

Acord d'Associació que estableix la supervisió conjunta i l'adjudicació d'un títol de doctorat entre la Universiteit Antwerpen (Bèlgica) i la Universitat Rovira i Virgili (Catalunya, Espanya)

D'una banda,

- la Universiteit Antwerpen degudament representada pel Prof. Dr. A. Verschoren, rector, amb seu a: Prinsstraat 13, 2000 Anvers (Bèlgica)

I, de l'altra,

- la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, la URV) degudament representada per Josep Anton Ferré Vidal, rector en virtut del seu nomenament pel Decret 72/2014, de 27 de maig (DOGC 6633, de 29 de maig de 2014), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963, de 8 de setembre de 2003) i modificat per l'Acord GOV/23/2012, de 27 de març (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012), amb seu al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003, Tarragona (Catalunya Espanya), i amb número d'identificació fiscal Q-9350003-A.

denominades conjuntament les institucions associades

I, de l'altra,

- Anca Daniela Frumuselu, d'ara endavant denominada l'estudiant de doctorat,

Les parts esmentades ens denominem conjuntament les parts

i en la deguda observança del següent:

- el Codi d'Educació Superior d'11 d'octubre de 2013, ratificat pel Decret de 20 de desembre de 2013;
- la decisió del Govern flamenc de l'11 de juny de 2004, que estableix la forma dels títols i el contingut del suplement al títol atorgat per les institucions d'educació superior a Flandes, i en concret els annexos 5 i 6;
- la normativa de doctorat central per a l'obtenció del títol acadèmic de doctor a la Universiteit Antwerp, aprovada pel Consell d'Administració el 17 de març de 2009;
- la normativa de doctorat de l'Institut d'Educació i Ciències de la Informació de la Universiteit Antwerp, aprovada per la Junta Directiva el 12 de desembre de 2011;
- el Conveni de recerca i col·laboració de l'Antwerp University Association (AUHA, per les seves sigles en anglès), la normativa de la valorització de la Universtieit Antwerp, l'article 169 ter del Decret relatiu a les universitats i col·legis universitaris de la comunitat flamenca de 12 de juny de 1991 (introduït pel Decret de 14 de juliol de 1998, modificat pel Decret de 19 de març de 2004);
- el Reial decret 1393/2007, de 29 d'octubre, que estableix la normativa per als ensenyaments universitaris oficials, modificat pel Reial decret 861/2010, de 2 de juliol;

- el Reial decret 1002/2010, de 5 d'agost, relatiu a l'emissió dels títols universitaris oficials;
- el Reial decret 99/2011, de 28 de gener, que regula els ensenyaments de doctorat oficials, pel qual es modifica el Reial decret 1393/2007 i el Reial decret 1002/2010;
- la Normativa acadèmica i de matricula de doctorat de la URV;
- la disposició dels professors Vincent Donche (Universiteit Antwerpen) i Maria del Mar Gutiérrez-Colon Plana (Universitat Rovira i Virgili) per assumir la supervisió del doctorat conjunt en execució del present acord.

Acords

Article 1. OBJECTE: SUPERVISIÓ CONJUNTA I ATORGAMENT DEL TÍTOL DE DOCTORAT

Les institucions associades acordem organitzar conjuntament la supervisió de la recerca doctoral de l'estudiant de doctorat, així com organitzar conjuntament l'examen/defensa del doctorat i la concessió del títol de doctorat.

Les dades d'identificació de l'estudiant de doctorat són les següents:

Nom i cognoms: Anca Daniela Frumuselu

Data de naixement: 24 de setembre de 1985

Nacionalitat: romanesa

Adreça (per correspondència): C. Rovira i Virgili, 41, 2-3 – 43002 Tarragona (Espanya)

Correu electrònic: ancadaniela.frumuselu@urv.cat

Article 2. SUPERVISIÓ DE L'ESTUDIANT DE DOCTORAT.

L'estudiant de doctorat rebrà la formació i tutoria dels supervisors següents:

- A la Universiteit Antwerpen
 - Nom: Vincent Donche
 - Facultat o Departament: Institut d'Educació i Ciències de la Informació
 - Càrrec: professor

 - Nom: Sven De Maeyer
 - Facultat o Departament: Institut d'Educació i Ciències de la Informació
 - Càrrec: professor
- A la Universitat Rovira i Virgili
 - Nom: Maria Del Mar Gutiérrez-Colon Plana
 - Facultat o Departament: Facultat de Lletres. Departament d'Estudis Anglesos i Alemanys
 - Càrrec: professora

Les persones esmentades es comprometen a exercir plenament la funció de promotores en relació amb l'estudiant de doctorat. En aquesta funció, es consultaran entre si quan sigui necessari per tal d'avaluar l'evolució de la recerca doctoral.

Article 3. INSTITUCIÓ AMFITRIONA

La Universitat Rovira i Virgili és la universitat amfitriona.

Article 4. ADMISSIÓ AL PROGRAMA DE DOCTORAT - TEMA DE LA TESI DOCTORAL

Les institucions associades implicades hem admès l'estudiant al programa de doctorat:

- A la Universiteit Antwerpen:
 - admesa al programa de doctorat en Ciències de l'Educació
 - En data: 19 de gener de 2015
- A la Universitat Rovira i Virgili:
 - admesa al programa de doctorat en Llengua, Literatura i Cultura (Lingüística Aplicada)
 - En data: 27 de gener de 2011

El tema de la tesi doctoral és "*Subtitled television series inside the EFL classroom: long-term effects upon colloquial language learning and oral production*".

Article 5. QUOTES D'INSCRIPCIÓ I MATRÍCULA

Cada curs acadèmic se sol·licita als estudiants de doctorat que es tornin a inscriure en cadascuna de les institucions associades. Estan obligats a pagar a cada institució la taxa de matriculació.

La matrícula a la Universiteit Antwerp requereix el pagament d'una taxa el primer any de matriculació, així com l'any de l'examen de defensa de la tesi. La matrícula a la Universitat Rovira i Virgili requereix el pagament d'una quota de matriculació i taxes des del primer any de matrícula fins a l'any de l'examen de defensa de la tesi.

Article 6. PROGRAMA DE DOCTORAT

L'estudiant de doctorat no ha de complir amb els requisits del programa de doctorat (DSP per les seves sigles en anglès) obligatori a la Universiteit Antwerp abans de defensar la seva tesi doctoral.

Article 7. LLIURAMENT DE DIPLOMES

2 diplomes amb un títol cadascun

Si l'estudiant de doctorat aprova l'examen/defensa del doctorat conjunt, rebrà un diploma doble de les institucions associades amb les titulacions següents:

- Doctor in de onderwiskunde [*Doctor en Ciències de l'Educació*] – (Universiteit Antwerp)
- Doctora per la Universitat Rovira i Virgili [*Doctora en Llengua, Literatura i Cultura*] – (Universitat Rovira i Virgili)

La Universiteit Antwerp entregarà el seu títol de doctorat un cop hagi rebut la qualificació de la defensa de la tesi i l'informe o la comunicació corresponent. La Universitat Rovira i Virgili també entregarà el seu propi títol de doctorat. En tots dos casos, amb tots els drets i prerrogatives associades a aquests títols. El títol de la Universiteit Antwerpen ha d'esmentar la col·laboració amb la Universitat Rovira i Virgili i que la institució associada va revisar conjuntament el doctorat. La Universitat Rovira i Virgili ha d'esmentar la col·laboració amb la Universiteit Antwerpen i que la institució associada va revisar conjuntament el doctorat al suplement europeu al títol sense perjudici del que estableixi la regulació vigent sobre expedició de títols universitaris oficials.

Sempre que sigui possible, els títols s'han de lliurar en un termini raonable que es fixa en sis mesos després que l'estudiant de doctorat n'hagi sol·licitat l'emissió i hagi pagat les taxes corresponents.

Article 8. ASSEGURANÇA

L'estudiant de doctorat es compromet a prendre totes les mesures necessàries per tal de contractar una assegurança de salut, una cobertura contra lesions físiques i de responsabilitat civil durant la realització dels seus deures relacionats amb la investigació de doctorat en les institucions associades, d'acord amb les normes i reglaments que s'apliquen a les institucions pertinents i segons les disposicions legals nacionals aplicables en les institucions implicades.

Article 9. PERÍODES DE RESIDÈNCIA I D'INVESTIGACIÓ

L'estudiant de doctorat ha de passar uns períodes d'investigació alterns o consecutius en una de les institucions associades. Els períodes d'investigació s'han d'acordar en consulta conjunta entre l'estudiant de doctorat i els supervisors. Els supervisors han de vetllar perquè l'estudiant de doctorat dugui a terme les estades de recerca durant un període de nou mesos com a mínim en cadascuna de les institucions associades.

Article 10. TRIBUNAL EXAMINADOR DEL DOCTORAT

El tribunal examinador que faci l'audició de l'examen de doctorat (tesi doctoral i defensa de la tesi) ha d'estar format per membres de totes les institucions associades. Com a mínim, ha d'estar compost per cinc membres, inclosos els supervisors de totes les institucions associades. Tots han de tenir títols de doctorat i experiència en recerca demostrable. Almenys dos dels membres han de ser externs a les dues universitats i a les entitats col·laboradores.

A més, s'han de tenir en compte les normatives de totes les institucions associades relatives a la composició del tribunal examinador del doctorat. La institució que decideix la composició del tribunal examinador del doctorat ha de notificar la seva decisió a la institució associada.

Article 11. DEFENSA DE LA TESI DOCTORAL

La defensa de la tesi doctoral s'ha de fer a la Universitat Rovira i Virgili i està reconeguda degudament per totes les institucions implicades.

L'estudiant de doctorat ha de proporcionar una còpia del resguard o comprovant de pagament de l'expedició de títol a la URV als òrgans encarregats de l'administració dels estudiants i dels seus títols a la Universiteit Antwerpen: diploma@uantwerpen.be.

Article 12. IDIOMA DE LA TESI DOCTORAL

La tesi doctoral s'ha de redactar en anglès.

La defensa de la tesi doctoral s'ha de fer en anglès.

Se n'ha de redactar un resum en holandès i en espanyol o català.

Article 13. ANUNCI DE LA DEFENSA DE LA TESI DOCTORAL

L'estudiant de doctorat ha d'informar, entre altres, a l'administració d'estudiants de la Universiteit Antwerp per correu electrònic (doctoraat@uantwerpen.be) sobre la defensa pública com a mínim tres setmanes abans que tingui lloc mitjançant el formulari en format electrònic "Detalls en relació amb la defensa de la tesi".

Article 14. DIPÒSIT DE LA TESI DE DOCTORAT A LA BIBLIOTECA

L'estudiant de doctorat ha de lliurar dues còpies de la tesi a l'oficina central de la biblioteca de la Universiteit Antwerp.

Article 15. DRETS DE PROPIETAT INTEL·LECTUAL I PROTECCIÓ DELS RESULTATS DE LA INVESTIGACIÓ

L'autoria i la titularitat dels drets d'explotació que puguin derivar-se de la tesi doctoral es regeixen per la legislació sobre la propietat intel·lectual vigent en cada país i pels estatuts de les universitats signatàries.

Per *resultats de la investigació* s'entenen tots els resultats tangibles i intangibles obtinguts com a resultat de l'execució de la recerca doctoral.

La propietat dels resultats de la investigació passarà a ser de la institució associada on s'han generat (en endavant, els resultats exclusius de la investigació).

En el cas que les dues institucions associades hàgim contribuït a generar els resultats de la investigació (en endavant, els resultats de recerca conjunta), passaran a ser propietat conjunta i equitativa de les dues institucions associades (en endavant, els propietaris conjunts).

Cada institució associada és lliure d'utilitzar els resultats exclusius de la investigació sense el consentiment de les altres parts d'acord amb les disposicions de confidencialitat, si escau.

Una institució associada, pel que fa a:

- qualsevol ús dels resultats de la investigació conjunta, o bé
- la protecció de la propietat intel·lectual dels resultats de la investigació conjunta (incloses les patents), ha de buscar el consentiment previ i proporcionar el reconeixement als altres propietaris conjunts. Els propietaris conjunts han d'aprovar-ne les condicions de mutu acord. En cas de presentació dels resultats de la investigació conjunta per a patent, les dues institucions associades han de constar com a sol·licitants.

Una institució associada (en endavant, la institució associada sol·licitant) pot demanar una llicència mundial, no transferible i no exclusiva als resultats exclusius de la investigació d'una altra institució associada, en la mesura que la llicència sigui necessària per utilitzar els resultats exclusius o d'investigació conjunta de la institució associada sol·licitant, llevat que els interessos justificats de la institució associada propietària o dels propietaris conjunts no permetin tal llicència. Les institucions associades hem de negociar de bona fe les condicions per concedir aquesta llicència. En cas d'una sol·licitud de llicència per a fins comercials, qualsevol condició de llicència serà justa i d'acord amb el mercat.

El doctorand/a té l'obligació de guardar absoluta confidencialitat sobre totes les dades resultats, activitats, negocis o afers, tant relatius a la Universiteit Antwerpen com a la URV que pugui arribar a conèixer durant el desenvolupament de les tasques de recerca

experimental siguin propis o no de la seva tasca específica. Aquesta obligació de confidencialitat ha de continuar vigent durant un període de cinc anys després de la finalització de la col·laboració o fins que una tercera part independent que no estigui subjecta a cap obligació de mantenir la confidencialitat faci pública aquesta informació.

Article 16. DATA D'ENTRADA EN VIGOR I PERÍODE DE VIGÈNCIA DE L'ACORD

El present acord s'estableix amb data d'entrada en vigor l'1 de gener de 2015 i acabarà el 31 de març de 2016.

En cas que l'estudiant de doctorat no aprovi la defensa de la tesi doctoral abans d'aquesta data, es pot prorrogar l'acord amb el consentiment de totes les parts implicades.


Article 17. RESOLUCIÓ DE CONFLICTES

Els signants hem de dirimir de comú acord qualsevol dubte o controvèrsia respecte d'aquest conveni per mitjà d'una negociació consensual. En el cas que aquest acord no sigui possible, els signants hem de sotmetre les divergències pel que fa a la interpretació o el compliment d'aquest conveni a un altre mitjà de solució, que determinarem de comú acord.

Article 18. PROTECCIÓ DE DADES

La confidencialitat de les dades i el tractament de la informació queden protegits per la legislació sobre protecció de dades de caràcter personal, que les parts ens comprometem a respectar en tot el que s'apliqui a la informació objecte d'aquest conveni.

I, com a prova de conformitat, les parts signem aquest document per duplicat, en català i en anglès en el lloc i la data indicats a continuació. La versió en anglès prevaldrà en cas de discrepància.



Prof. Dr. A. Verschoren
Rector de la Universiteit Antwerp

Redactat a Antwerp, el 31 de desembre de 2014



UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI
RECTORAT

Prof. Dr. Josep Anton Ferré
Rector de la Universitat Rovira i Virgili



Prof. Dra. Maria Bargalló
Coordinadora del programa de doctorat de la
Universitat Rovira i Virgili

Prof. Vincent Donche
Supervisor de la Universiteit Antwerp



Prof. Maria del Mar Gutiérrez Colon Plana
Supervisora de la Universitat Rovira i Virgili



Prof. Sven De Maeyer
Supervisor de la Universiteit Antwerp



Anca Daniela Frumuselu
Estudiant de doctorat



Annex

Per la Universiteit Antwerp, el diploma serà redactat per:
Tine Leonard: tine.leonard@uantwerpen.be 0032 3 265 56 35

Per la institució associada la persona de contacte per a l'expedició del títol serà:
Maribel Curiel Carmona: maribel.curiel@urv.cat 00 34 977 558 273

Y